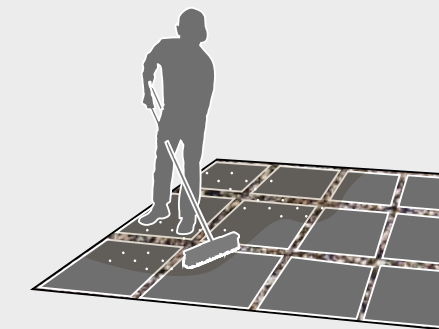
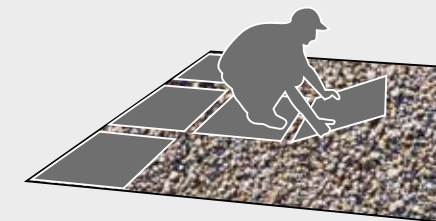
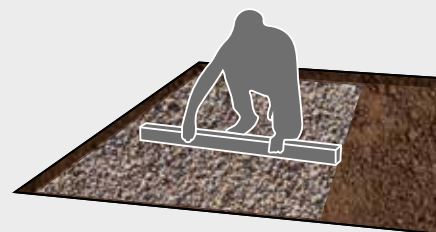


## POSA A SECCO SU GHIAIA \* DRY INSTALLATION ON GRAVEL

POSE À SEC SUR GRAVIER  
TROCKENVERLEGUNG AUF KIES  
COLOCACIÓN EN SECCO SOBRE GRAVA  
СУХАЯ УКЛАДКА НА ЩЕБЕНЬ



1

IT

### PREPARAZIONE

In caso di posa su terreno, asportare il terreno per uno spessore di 10-20cm; se il pavimento è adiacente a una zona erbosa o comunque non compatta è consigliabile installare una filetta di contenimento a vista o a scomparsa (in pietra, metallo o pvc). Livellare e compattare il piano utilizzando sabbia o terriccio. Il posizionamento di uno strato di geotessuto permette di separare il sottofondo dal terreno ed evita l'insorgenza di vegetazione infestante.

2

### SOTTOFONDO

Posizionare uno strato di ghiaia indicativamente di 10cm (lo spessore migliora il drenaggio) utilizzando ghiaietto a granulometria media (circa 30-40 mm). Livellare con una staggia e compattare accuratamente, eventualmente utilizzando una piastra compattatrice meccanica. In caso di posa a ghiaia su massetto opportunamente impermeabilizzato, è sufficiente uno strato inferiore di ghiaia.

3

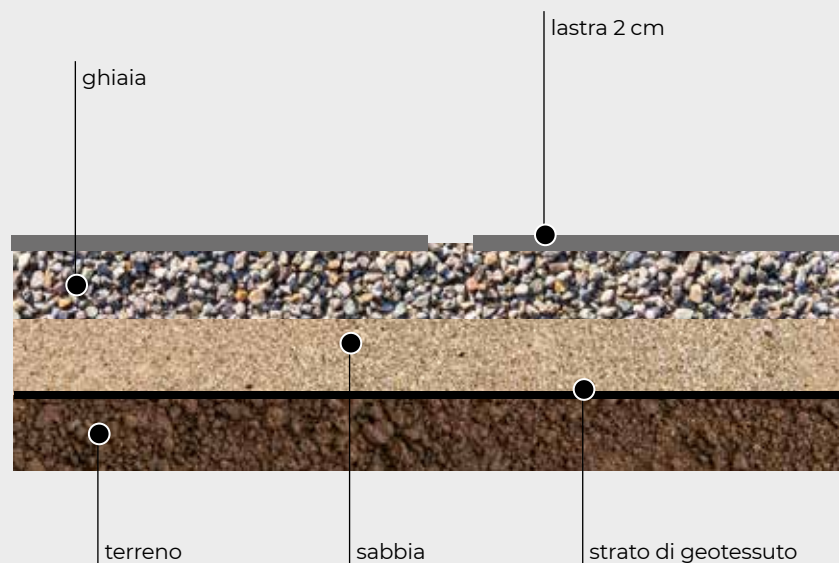
### POSA

Appoggiare le lastre secondo il piano di posa, in caso di posa ravvicinata è possibile utilizzare distanziali specifici, lasciando sempre una fuga minima di 4-5mm. Per eventuali aggiustamenti si può utilizzare un martelletto in gomma bianca.

4

### FUGA

Per fughe di 4-10mm è consigliabile l'uso di un fugante in sabbia polimerica, compatta ma drenante, specifica per questi impieghi. In alternativa lasciarle vuote o riempire lo spazio con sabbia lavata. In caso di lastre con posa molto distanziata (4-5cm) gli spazi sono riempiti con ghiaia di adeguata granulometria.



EN

### PREPARATION

If laying on soil, dig out to a depth of 10-20cm; if the paving adjoins grass or any other uncompact surface, a visible or concealed containing kerb (in stone, metal or PVC) should be used. Level and compact the surface with sand or soil. A geotextile layer will separate the substrate from the soil and prevent the growth of weeds.

### SUBSTRATE

Lay a level of fine gravel (particle size 30-40 mm) about 10 cm deep (a deeper layer means better drainage). Level with a straightedge and compact thoroughly, with a mechanical compactor if necessary. When installing on gravel over a waterproofed screed, a thinner layer of gravel is sufficient.

### INSTALLATION

Arrange the slabs in accordance with the chosen layout; if they are installed close together the specific spacers can be used, always leaving a joint of at least 4-5 mm. A white rubber hammer can be used for any adjustments.

### JOINTS

Joints of 4-10 mm should be filled with a polymer sand filler, specifically for installations of this kind, which is compact but still allows drainage. Otherwise, leave the gaps empty or fill them with washed sand. When slabs are installed with very large gaps (4-5 cm), these should be filled with gravel of suitable particle size.

FR

### PRÉPARATION

Pour la pose en pleine terre, creuser le sol sur 10-20 cm de profondeur. Si le carrelage se trouve à proximité d'une zone d'herbe ou, quoi qu'il soit, d'une zone non compacte, il est recommandé d'installer une structure de confinement apparente ou invisible (en pierre, en métal ou en PVC). Nivelier et tasser la surface de pose avec du sable ou du terreau. L'application d'un géotextile permet de séparer le support du sol naturel et empêche la végétation d'envahir le carrelage.

### SUPPORT DE POSE

Mettre une couche de gravier d'approximativement 10 cm d'épaisseur (l'épaisseur optimise le drainage). Utiliser un gravier de moyenne granulométrie (environ 30-40 mm). Nivelier avec une règle à niveau, puis bien tasser avec, le cas échéant, une plaque mécanique. Pour la pose sur chape correctement imperméabilisée, une plus petite couche de gravier suffit.

### POSE

Déposer les dalles selon le schéma de pose. Si les dalles sont posées très près l'une de l'autre, il est possible d'utiliser des croisillons spécifiques, en veillant toujours à laisser un espace minimum de 4-5 mm entre les dalles. Utiliser un maillet en caoutchouc blanc pour les éventuelles rectifications de niveau.

### JOINTS

Pour les joints de 4-10 mm, il est recommandé d'utiliser du sable polymère, compact mais drainant, tout spécialement prévu pour ce genre de pose. Autrement, laisser les joints vides ou les remplir avec du sable lavé. Si les dalles sont posées très loin l'une de l'autre (4-5 cm), remplir les joints avec du gravier de granulométrie appropriée.

DE

### VORBEREITUNG

Bei Verlegung auf dem Erdboden ist eine 10-20 cm tiefe Aushebung erforderlich. Wenn der Belag an eine Grünfläche bzw. eine unverfestigte Fläche angrenzt, ist eine erhöhte oder bodenebene Umfriedung (aus Stein, Metall oder PVC) anzulegen. Den Untergrund mit Sand oder Erdreich nivellieren und verdichten. Eine Abdeckung mit Wurzelvlies trennt den Belaguntergrund vom Erdreich und verhindert das Durchwachsen von Unkraut.

### UNTERGRUND

Eine etwa 10 cm dicke Kiesschicht (für eine bessere Drainage) mittlerer Korngröße (30-40 mm) aufschütten. Mit einer Latte abziehen und gründlich, ggf. mit einer Rüttelplatte verdichten. Bei Verlegung im Kiesbett auf entsprechend abgedichtetem Estrich ist eine dünnere Kiesschicht hinreichend.

### VERLEGUNG

Die Platten entsprechend dem Verlegeplan auflegen. Bei nah aneinander liegenden Platten sind spezielle Fugenkreuze zu verwenden und soll stets eine Fugenbreite von mindestens 4-5 mm gewahrt werden. Etwaige Korrekturen können mit einem Gummihammer vorgenommen werden.

### VERFUGUNG

Für 4-10 mm breite Fugen wird ein kompakter und zugleich wasserableitender Polymerfugensand empfohlen. Andernfalls die Fugen leer lassen oder mit gewaschenem Sand verfüllen. Bei großfugig verlegten Platten (4-5 cm) sind die Plattenzwischenräume mit Kies von entsprechender Körnung zu verfüllen.

ES

### PREPARACIÓN

En caso de colocación sobre suelo de tierra, ahondar el terreno quitando unos 10 - 20 cm de material; si el pavimento está al lado de una zona de hierba o, en cualquier caso, no compacta, se recomienda instalar un borde de contención a la vista u oculto (de piedra, metal o plástico). Nivelar y compactar la superficie utilizando arena o tierra. La disposición de una capa de geotextil separa el fondo de la tierra e impide el crecimiento de vegetación infestante en el área.

### FONDO

Poner una capa de grava de unos 10 cm (el grosor mejora el drenaje) sirviéndose de gravilla de granulometría media (unos 30 - 40 mm). Nivelar con un madero y apisonar concienzudamente, utilizando una plancha compactadora mecánica, si es necesario. En caso de colocación sobre grava encima de una capa de relleno oportunamente impermeabilizada, bastará un estrato inferior de grava.

### COLOCACIÓN

Situar las placas de acuerdo con el esquema de colocación previsto; si se colocan a escasa distancia unas de otras pueden utilizarse separadores específicos, dejando siempre una junta mínima de 4 - 5 mm. Si es necesario, efectuar los debidos retoques con un martillo de goma blanca.

### JUNTAS

En caso de dejar juntas de 4 - 10 mm se aconseja rellenarlas con un material drenante como la arena polimérica, compacta pero filtrante, específica para estos usos. También se pueden dejar vacías o rellenar el espacio con arena lavada. En caso de que las placas se dispongan dejando juntas amplias (4 - 5 cm), los espacios se rellenarán con una grava de granulometría adecuada.

RU

### ПОДГОТОВКА

В случае укладки на грунт, снимите его поверхностный слой на глубину 10-20 см. Если же пол находится рядом с травой или же неплотным местом, то рекомендуется установить видимый или скрытый бордюр (из камня, металла или ПВХ). Выровняйте и уплотните поверхность при помощи песка или грунта. Укладка слоя синтетической ткани позволит отделить подстилающий слой от грунта и не допустит прорастание сорняковой растительности.

### ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ

Уложите слой щебня толщиной около 10 см (толщина улучшает дренаж), используя для этого щебень средних размеров (около 30-40 мм). Выровняйте рейкой и тщательно уплотните, при необходимости используйте механический трамбователь. В случае укладки на щебень на гидроизолированной достаточным образом стяжке, достаточно будет меньшего слоя щебня.

### УКЛАДКА

Уложите плиты в соответствии с планом укладки, в случае близкой укладки можно использовать специальные распорки, оставляя минимальный шов в 4-5 мм. При необходимости подгонки можно использовать молоток из белой резины.

### МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ

Для заполнения швов в 4-10 мм рекомендуется использовать полимерный песок, который является плотным, но дренажным, специально предназначенным для этого назначения. В качестве альтернативы швы можно оставить незаполненными или же заполнить их промытым песком. В случае укладки плит на большом расстоянии (4-5 см), пространства заполняются щебнем необходимых размеров.



Riposizionabile. Per traffico pedonale o con cicli.  
Modalità di posa utilizzabile su terreno e anche su solai o massetti rigidi.

Allows repositioning. For use by pedestrians or cyclists.  
Method suitable for use on soil and also on flat roofs and solid screeds.

Repositionnable. Pour trafic de piétons ou vélos.  
Méthode de pose applicable en pleine terre, sur planchers ou chapes rigides.

Umverlegbar. Für den Fußgänger- und Fahrradverkehr geeignet.  
Verlegeverfahren geeignet für den Erdboden sowie für Betonplatten oder Estrich.

Se puede recolocar. Para tráfico peatonal o de bicicletas.  
Forma de colocación apta para suelos de tierra y superficies o capas de relleno duros.

Возможна перестановка. Для пешеходного или велосипедного движения.  
Этот способ укладки может использоваться на грунте или же на перекрытиях или жестких стяжках.